

# MALSEMUSCHEL

NEWSLETTER 1/2018

## Vážení kolegové a přátelé perlorodky říční,

za celý manažerský tým projektu Malsemuschel ATCZ 37 vám všem přejeme krásný nový rok a především děkujeme za perfektní koordinaci při vyplňování a odevzdávání monitorovacích zpráv. Bylo nám velkou radostí se s vámi podílet i na té nepopulární stránce ochrany přírody, kterou „papírování“ bezesporu je. Zprávy za jednotlivé partnery jsou odevzdané, další postup závisí od hodnocení kontrolními místy. Následná Souhrnná zpráva za projekt je pak úkolem hlavního partnera, tj. Ministerstva životního prostředí (jmenovitě Alena, Veronika a Nikola). Ale to už bude venku jaro!

## Dear colleagues and friends of Freshwater Pearl Mussel,

For the entire Malsemuschel ATCZ 37 project team, we wish all of you a happy new year! Thank a lot you for your perfect coordination of monitoring reports submissions. We were very pleased to be involved with the unpopular (but necessary) nature conservation issue that "paperwork" is. The reports for the individual partners are submitted, the next step depends on the evaluation points. Summary Report submission is the task for the main partner, i.e. the Ministry of the Environment (namely Alena, Veronika and Nikola).



Photo Veronika Stupková and VUV TGM, January 2018.

I přes závěje papírů se podařilo vyrazit ven. Monitoring kvality vod má svůj pravidelný kalendář a do terénu se musí, i když **vichřice běsní**. Video z lednového odečtu teploměru doprovázeného sněhem a poryvy větru níže!

Despite the drifting of the papers, we managed to get off. Water quality monitoring has its regular calendar, even **if the storm rages**. Video from a January thermometer reading accompanied by snow and strong wind gusts stays below!

[https://www.facebook.com/MalsemuschelPerlorodka/videos/1442849445838233/?hc\\_ref=ARSFMEZeWPYBGmKp1m5VFv49nVyToLvRkZEoonDr3IJHgbX8rrrHAUrnM6swl5FU9To&fref=nf](https://www.facebook.com/MalsemuschelPerlorodka/videos/1442849445838233/?hc_ref=ARSFMEZeWPYBGmKp1m5VFv49nVyToLvRkZEoonDr3IJHgbX8rrrHAUrnM6swl5FU9To&fref=nf)

## Hledáme pomocníka propagace!

V loňském roce byly založeny **FB stránky Malsemuschel**, kde se pravidelně snažíme zveřejňovat příspěvky o terénních aktivitách projektu, upozorňovat na biologická specifika ochrany perlorodky říční, představit krásy přírody Horní Malše a v neposlední řadě i ochranu velkých vodních mlžů. Příspěvky zatím běží především v českém jazyce, sem tam si uděláme výlet do angličtiny. Vzhledem k tomu, že se jedná o projekt přeshraniční spolupráce, velmi uvítáme německy píšícího dobrovolníka, který tu a tam připne příspěvek ve svém jazyce, případně bude propagovat FB stránky Malsemuschel i na druhé straně hranic.

## We are looking for a promoter!

Last year, the **FACEBOOK site Malsemuschel** was founded, where we try to publish contributions on the field activities of the project. We try to introduce the biological specifics of the freshwater pearl mussel protection and, last but not least, represent the beauty of landscape in Horní Malše region. Communication runs mainly in the Czech language, we will make a trip there to English. Malsemuschel is a cross-border cooperation project, we will be very pleased to welcome the German-speaking volunteer, who will write a posts in its own language, or promotes the FB Malsemuschel on the other side of the border.

**FACEBOOK Malsemuschel** <https://www.facebook.com/MalsemuschelPerlorodka/>



# BASECAMP

**BASECAMP MALSEMUSCHEL** <https://3.basecamp.com/3879726/projects/5692106>

Srdce projektu, zápisník, deníček, kalendář, sekretářka. To vše umí aplikace, na kterou nás upozornili kolegové z 3lynx projektu. Sami ji úspěšně využívají pro koordinaci celoevropského rysího projektu. Na Malsemuschel Basecamp se snažíme vytvořit prostor plný praktických informací, který má sloužit především spolupracovníkům (tj. nejedná se o dublování webových stránek pro veřejnost, tzv. iBoxu). Basecamp je základna pro komunikaci (aby těch mailů nechodilo tolik, že, ale zároveň se všichni dostali ke všem potřebným údajům). Kromě obligátního kalendáře akcí, zde najdete oficiální loga a hlavičkové papíry. Do budoucna plánujeme přidat fotky a informace o aktivitách v terénu (deníček). To samé můžete udělat i vy. Pokud jste ještě nedostali pozvání k připojení, kontaktujte nás na emailech (veronika.stupkova@mzp.cz, alena.peltanova@mzp.cz) a my obratem pošleme přihlašovací link.

Heart of the project, notebook, diary, calendar, secretary. All this is the application that our colleagues from the 3lynx project pointed out to us. They successfully use it to coordinate a pan-European project. We try to create a space full of relevant practical information, which is primarily intended to serve colleagues (it is not a public website, iBox). The Basecamp is the basis for communication (less emails, less stress, but everyone has got all the necessary documents). In addition to the events calendar, you will find official logos and letterhead there. In the future, we plan to add photos and information about field activities (diary). The same can be done by you. If you have not received an invitation yet, please contact us by e-mail (veronika.stupkova@mzp.cz, alena.peltanova@mzp.cz) and we will send you a login link in return.



## MEETINGS AND EVENTS

The first FMCS International Freshwater Mollusk Meeting will be held on 16-20 September 2018, in the Theater Maggiore in Verbania, Italy.

[https://molluskconservation.org/EVENTS/2018-INTNL/2018\\_FMCS-INTNLMeet.html](https://molluskconservation.org/EVENTS/2018-INTNL/2018_FMCS-INTNLMeet.html)

## CONTACTS AND LINKS

iBox [https://www.at-cz.eu/cz/ibox/po-2/atcz37\\_malsemuschel](https://www.at-cz.eu/cz/ibox/po-2/atcz37_malsemuschel)

FB Malsemuschel <https://www.facebook.com/MalsemuschelPerlorodka/>

BASECAMP <https://3.basecamp.com/3879726/projects/5692106>

**Interreg**   
Rakousko-Česká republika  
Evropský fond pro regionální rozvoj



EVROPSKÁ UNIE

